

Lamentations

Contents

LES LAMENTATIONS DE
JÉRÉMIE

INTRODUCTION AU LIVRE DES LAMENTATIONS DE JÉRÉMIE 3 (Jé 8:21, 22; 9:1. Ps 74; 79; 88; 137.)

Ce livre, attribué au prophète Jérémie, est un recueil de cinq lamentations conçues comme des poèmes inspirés par un seul événement: la destruction de Jérusalem par l'armée babylonienne vers 587 av. J.-C. Cette ruine marque la fin du royaume de Juda et à vues humaines, elle dément la promesse faite autrefois au roi David en ces termes: un de tes descendants régnera toujours après toi, ton trône sera pour toujours affermi (voir 2 Sam 7:16).

La première lamentation (chapitre 1:1-22) traite des malheurs qui se sont abattus sur Jérusalem la grande ville: «Jérusalem a multiplié ses péchés, c'est pourquoi elle est un objet d'aversion... L'Éternel est juste, car j'ai été rebelle à ses ordres» (1:8, 18).

La deuxième lamentation (chapitre 2:1-22) aborde la question de Jérusalem ruinée: «Le Seigneur a été comme un ennemi; il a dévoré Israël, il a dévoré tous ses palais, il a détruit ses forteresses; il a rempli la fille de Juda de plaintes et de gémissements» (2:5).

La troisième lamentation (chapitre 3:1-66) évoque une série de souffrances et de consolations. Souffrances dues au silence de Dieu: «J'ai beau crier et implorer du secours, Dieu ne laisse pas accès à ma prière» (3:8). La consolation est due au fait que Dieu a vu toutes les atrocités des ennemis de son peuple et qu'il répliquera (3:59-66).

La quatrième lamentation (chapitre 4:1-22) campe l'auteur se lamentant sur le sort de tout le peuple, du plus petit au plus grand, du laïc au clergé. En fait, chacun est frappé.

La cinquième lamentation (chapitre 5:1-22) présente les maux actuels et les douloureux souvenirs conduisant aux questionnements du genre: «Pourquoi nous oublierais-tu pour toujours?... Nous aurais-tu entièrement rejetés, et t'irriterais-tu contre nous jusqu'à l'excès?» (5:20-22).

Le livre des Lamentations de Jérémie insiste sur un fait: malgré l'évidence du désarroi de son peuple, «les bontés de l'Éternel ne sont pas épuisées... que ta fidélité est grande!» (3:22-23). Face aux catastrophes marquant la fin du royaume de Juda, le peuple vaincu reconnaît son tort même si son Dieu, dans sa colère, se serait comporté en ennemi pour Israël.

En somme, le message du livre se découvre d'abord dans l'attitude et la démarche du poète. Sous le choc de la catastrophe qui a frappé toutes les catégories de la population et provoqué des scènes horribles (4:10), celui-ci ne se laisse pas engloutir par la souffrance; il ne reste pas prostré, anéanti de stupeur; il ne se contente pas de s'apitoyer sur soi-même. Il assume, il discerne et il prie. Il appelle ses compatriotes à faire de même. Il discerne dans la ruine la punition des crimes: la nation de Juda a failli à sa vocation de nation sainte et de peuple élu. Dieu reste cependant le Dieu de l'espérance du livre: «Fais-nous revenir vers toi, ô Éternel, et nous reviendrons!» (5:21).

Les malheurs de Jérusalem

V. 1-22: cf. La 2; 4. Ps 79.

1 Eh quoi|strong = "H1571"! Elle|strong = "H1931" est|strong = "H5971" assise|strong = "H3427" solitaire, cette|strong = "H3427" ville|strong = "H5892" si|strong = "H5892" peuplée|strong = "H5971"!

E lle|strong = "H1931" est|strong = "H5971" semblable|strong = "H3644" à|strong = "H3427" une|strong = "H5892" veuve!

Grande|strong = "H7227" entre|strong = "H3427" les|strong = "H3427" nations|strong = "H1471", souveraine|strong = "H8282" parmi|strong = "H6440" les|strong = "H3427" états|strong = "H4082",

E lle|strong = "H1931" est|strong = "H5971" réduite à|strong = "H3427" la|strong = "H3427" servitude|strong = "H4522"!

2¹ Elle|strong = "H1931" pleure|strong = "H1058" durant|strong = "H3117" la|strong = "H3915" nuit|strong = "H3915", et|strong = "H3915" ses|strong = "H5921" joues|strong = "H3895" sont|strong = "H3895" couvertes de|strong = "H5921" larmes|strong = "H1832";

De|strong = "H5921" tous|strong = "H3605" ceux|strong = "H3605" qui|strong = "H3915" l'aimaient nul|strong = "H5381" ne|strong = "H1832" la|strong = "H3915" console|strong = "H5162";

Tous|strong = "H3605" ses|strong = "H5921" amis|strong = "H7453" lui|strong = "H7453" sont|strong = "H3895" devenus|strong = "H2015" infidèles,

Ils|strong = "H1961" sont|strong = "H3895" devenus|strong = "H2015" ses|strong = "H5921" ennemis|strong = "H6862".

¹a 1.2 Ps 6:7.

3 Juda est en exil, victime de l'oppression et d'une grande servitude;

I l habite au milieu des nations,

Et il n'y trouve point de repos;

Tous ses persécuteurs l'ont surpris dans l'angoisse.

4 Les chemins de Sion sont dans le deuil, car on ne va plus aux fêtes;

Toutes ses portes sont désertes,

Ses sacrificateurs gémissent,

Ses vierges sont affligées, et elle est remplie d'amertume.

5 Ses oppresseurs triomphent, ses ennemis sont en paix;

Car l'Éternel l'a humiliée,

A cause de la multitude de ses péchés;

Ses enfants ont marché captifs devant l'opresseur.

6La fille de Sion a perdu sa gloire;

Les chefs sont comme des cerfs

Qui ne trouvent point de pâture,

Et qui fuient sans force devant celui qui les chasse.

7Aux jours de sa détresse et misère, Jérusalem s'est souvenue

De tous les biens dès longtemps partagé,

Quand son peuple est tombé sans secours sous la main de l'opresseur;

Les ennemis l'ont vue, et ils ont ri de sa chute.

8Jérusalem a été multipliée ses péchés,

C'est pourquoi elle est un objet d'aversion;

Tous ceux qui l'honoraient la méprisent, en voyant sa nudité;

²b 1.8 És 47:3.

E lle-même soupire, et|strong = "H7725" détourne|strong = "H7725" la|strong = "H7200" face|strong = "H6440".

9La|strong = "H7200" souillure|strong = "H2932" était|strong = "H3068" dans|strong = "H7200" les|strong = "H7200" pans|strong = "H7757" de|strong = "H7200" sa|strong = "H7200" robe|strong = "H7757", et|strong = "H3068" elle|strong = "H3588" ne|strong = "H3068" songeait|strong = "H2142" pas|strong = "H3808" à|strong = "H3068" sa|strong = "H7200" ³ fin|strong = "H3318";

E lle|strong = "H3588" est|strong = "H3068" tombée|strong = "H3381" d'une manière|strong = "H6213" étonnante|strong = "H6382", et|strong = "H3068" nul|strong = "H5381" ne|strong = "H3068" la|strong = "H7200" console|strong = "H5162".

V ois|strong = "H7200" ma|strong = "H7200" misère|strong = "H6040", ô Éternel|strong = "H3068"!

Q uelle|strong = "H7200" arrogance|strong = "H1431" chez|strong = "H7725" l'ennemi!

10L'opresseur a|strong = "H6680" étendu|strong = "H6566" la|strong = "H7200" main|strong = "H3027"

S ur|strong = "H3027" tout|strong = "H3605" ce|strong = "H3605" qu'elle avait|strong = "H7200" de|strong = "H3027" précieux|strong = "H4261";

E lle|strong = "H3588" a|strong = "H6680" vu|strong = "H7200" pénétrer dans|strong = "H7200" son|strong = "H3027" sanctuaire|strong = "H4720" les|strong = "H7200" nations|strong = "H1471"

A uxquelles tu|strong = "H7200" avais|strong = "H7200" défendu|strong = "H6680" d'entrer dans|strong = "H7200" ton|strong = "H7200" assemblée|strong = "H6951".

11Tout|strong = "H3605" son|strong = "H5414" peuple|strong = "H5971" soupire, il|strong = "H3068" cherche|strong = "H1245" du|strong = "H5971" ⁴ pain|strong = "H3899";

I ls|strong = "H5971" ont|strong = "H5971" donné|strong = "H5414" leurs|strong = "H5414" choses|strong = "H1431" précieuses|strong = "H4261" pour|strong = "H5414" de|strong = "H5971" la|strong = "H5414" nourriture|strong = "H3899",

³c 1.9 De 32:29.

⁴d 1.11 Jé 52:6.

A fin de|strong = "H5971" ranimer|strong = "H7725" leur|strong = "H5414" vie|strong = "H5315".

V ois|strong = "H7200", Éternel|strong = "H3068", regarde|strong = "H7200" comme|strong = "H5414" je|strong = "H5315" suis|strong = "H1961" avilie|strong = "H2151"!

12Je|strong = "H3117" m'adresse à|strong = "H3068" vous|strong = "H3068", à|strong = "H3068" vous|strong = "H3068" tous|strong = "H3605" qui|strong = "H3068" passez|strong = "H5674" ici|strong = "H3426"!

R egardez|strong = "H7200" et|strong = "H3117" voyez|strong = "H7200" s'il est|strong = "H3068" une|strong = "H7200" douleur|strong = "H4341" pareille|strong = "H3644" à|strong = "H3068" ma|strong = "H7200" douleur|strong = "H4341",

A |strong = "H3068" celle|strong = "H5315" dont|strong = "H3068" j'ai été|strong = "H1961" frappée|strong = "H5953"!

L 'Éternel m'a affligée|strong = "H3013" au|strong = "H7200" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" son|strong = "H5674" ardente|strong = "H2740" colère|strong = "H2740".

13D'en haut|strong = "H4791" il|strong = "H3117" a|strong = "H5414" lancé|strong = "H7971" dans|strong = "H5414" mes|strong = "H5414" os|strong = "H6106" un|strong = "H5414" feu|strong = "H2740" qui|strong = "H3117" les|strong = "H5414" dévore|strong = "H7287";

I l|strong = "H3117" a|strong = "H5414" tendu|strong = "H6566" un|strong = "H5414" filet|strong = "H7568" sous|strong = "H4480" mes|strong = "H5414" pieds|strong = "H7272",

I l|strong = "H3117" m'a fait|strong = "H5414" tomber|strong = "H5414" en|strong = "H5414" arrière|strong = "H7725";

I l|strong = "H3117" m'a jetée|strong = "H5414" dans|strong = "H5414" la|strong = "H5414" désolation|strong = "H8074", dans|strong = "H5414" une|strong = "H5414" langueur|strong = "H1739" de|strong = "H3117" tous|strong = "H3605" les|strong = "H5414" jours|strong = "H3117".

14Sa|strong = "H5414" main|strong = "H3027" a|strong = "H5414" lié|strong = "H8244" le|strong = "H5414" joug|strong = "H5923" de|strong = "H3027" mes|strong = "H5414" iniquités|strong = "H6588";

Elles se sont entrelacées, appliquées sur mon cou;

Il a brisé ma force;

Le Seigneur m'a livrée à des mains auxquelles je ne puis résister.

15 Le Seigneur a terrassé tous mes guerriers au milieu de moi;

Il a rassemblé contre moi une armée,

Pour détruire mes jeunes hommes;

Le Seigneur a foulé au pressoir la vierge, fille de Juda.

16 C'est pour cela que je pleure, que mes yeux fondent en larmes;

Car il s'est éloigné de moi, celui qui consolerait,

Qui ranimerait ma vie.

Mes fils sont dans la désolation, parce que l'ennemi a triomphé.

⁵e 1.16 Jé 13:17.

17 Sion a été étendu les mains,

Et personne ne l'a consolée;

L'Éternel a envoyé contre Jacob les ennemis d'alentour;

Jérusalem a été un objet d'horreur au milieu d'eux.

18 L'Éternel est juste,

Car j'ai été rebelle à ses ordres.

Écoutez, vous tous, peuples, et voyez ma douleur!

Mes vierges et mes jeunes hommes sont allés en captivité.

19 J'ai appelé mes amis, et ils m'ont trompée.

Mes sacrificateurs et mes anciens ont expiré dans la ville:

Ils cherchaient de la nourriture,

Afin de ranimer leur vie.

⁶f 1.19 Jé 30:14.

20 Éternel, regarde ma détresse! Mes entrailles bouillonnent,

Mon cœur est bouleversé au-dedans de moi,

Car j'ai été rebelle.

Au-dehors l'épée a ravages, au-dedans la mort.

21 On a entendu mes soupirs, et personne ne m'a consolée;

Tous mes ennemis ont appris mon malheur,

Ils se sont réjouis de ce que l'as causé;

Tu amèneras, tu publieras le jour où ils seront comme moi.

22 Que toute leur méchanceté vienne devant toi,

Et traite-les comme tu m'as traitée,

A cause de toutes les transgressions!

Car mes soupirs sont nombreux, et mon cœur est souffrant.

La ruine de Jérusalem

V. 1-22: cf. (1 R 9:6-9. 2 R 21:12-15. Jé 19.) La 1; 4. Ap 6:17.

⁷g 1.20 És 16:11. Jé 48:36.

2Eh quoi|strong = "H4100"! Le|strong = "H3478" Seigneur, dans|strong = "H3117" sa|strong = "H3117" colère|strong = "H2534", a|strong = "H3478" couvert|strong = "H5927" de|strong = "H1323" nuages|strong = "H5743" la|strong = "H3117" fille|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Sion|strong = "H6726"!

I l|strong = "H3117" a|strong = "H3478" précipité|strong = "H7993" du|strong = "H3117" ciel|strong = "H8064" sur|strong = "H3117" la|strong = "H3117" terre|strong = "H6083" la|strong = "H3117" magnificence|strong = "H8597" d'Israël!

I l|strong = "H3117" ne|strong = "H3478" s'est pas|strong = "H3808" souvenu|strong = "H2142" de|strong = "H1323" son|strong = "H3117" marchepied|strong = "H1916",

A u|strong = "H3478" jour|strong = "H3117" de|strong = "H1323" sa|strong = "H3117" colère|strong = "H2534"!

2Le|strong = "H2490" Seigneur a|strong = "H2490" détruit|strong = "H2040" sans|strong = "H3808" pitié|strong = "H2550" toutes|strong = "H3162" les|strong = "H3605" demeures|strong = "H4999" de|strong = "H1323" Jacob|strong = "H3290";

I l|strong = "H3290" a|strong = "H2490", dans|strong = "H6440" sa|strong = "H5060" fureur|strong = "H5678", renversé|strong = "H2040" les|strong = "H3605" forteresses|strong = "H4013" de|strong = "H1323" la|strong = "H5060" fille|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Juda|strong = "H3063",

I l|strong = "H3290" les|strong = "H3605" a|strong = "H2490" fait|strong = "H3808" rouler|strong = "H5060" à|strong = "H2490" terre|strong = "H6083";

I l|strong = "H3290" a|strong = "H2490" profané|strong = "H2490" le|strong = "H2490" royaume|strong = "H4467" et|strong = "H3063" ses|strong = "H2040" chefs|strong = "H8269".

3Il|strong = "H3290" a|strong = "H3478", dans|strong = "H6440" son|strong = "H6440" ardente|strong = "H2750" colère|strong = "H6440", abattu|strong = "H1438" toute|strong = "H3605" la|strong = "H6440" force|strong = "H7161" d'Israël;

I l|strong = "H3290" a|strong = "H3478" retiré|strong = "H7725" sa|strong = "H7725" droite|strong = "H3225" en|strong = "H7725" présence|strong = "H6440" de|strong = "H6440" l'ennemi;

I l|strong = "H3290" a|strong = "H3478" allumé|strong = "H1197" dans|strong = "H6440" Jacob|strong = "H3290" des|strong = "H6440" flammes|strong = "H3852" de|strong = "H6440" feu|strong = "H1197",

Qui dévorent de tous côtés

4 Il a tendu son arc comme un ennemi

5 Sa droite s'est dressée comme celle d'un assaillant

Il a fait périr tout ce qui plaisait aux regards

Il a répandu sa fureur sur la tente de la fille de Sion

5 Le Seigneur a été comme un ennemi

Il a dévoré Israël, il a dévoré tous ses palais

Il a détruit ses forteresses

Il a rempli la fille de Juda de plaintes et de gémissements

6 Il a dévasté sa tente comme un jardin

Il a détruit le lieu de son assemblée

L'Éternel a fait oublier l'enfance et le sabbat,

et, dans sa violente colère, il a rejeté le roi et le sacrificeur.

Le Seigneur a dédaigné son autel, repoussé son sanctuaire;

Il a livré entre les mains de l'ennemi les murs des palais de Sion;

Les cris ont retenti dans la maison de l'Éternel,

Comme en un jour de fête.

L'Éternel avait résolu de détruire les murs de la fille de Sion;

Il a tendu le cordeau, il n'a pas retiré sa main sans avoir anéanti;

Il a plongé dans le deuil rempart et murailles,

Qui n'offrent plus ensemble qu'une triste ruine.

9 Ses portes sont enfoncées dans la terre

I l en a détruit, rompu les barres

S on roi et ses chefs sont parmi les nations; il n'y a plus de loi

M ême les prophètes ne reçoivent aucune vision de l'Éternel.

10 Les anciens de la fille de Sion sont assis à terre, ils sont muets;

I ls ont couvert leur tête de poussière,

I ls se sont revêtus de sacs;

L es vierges de Jérusalem laissent retomber leur tête vers la terre.

11 Mes yeux se consument dans les larmes, mes entrailles bouillonnent,

M a bile se répand sur la terre,

A cause du désastre de mon peuple,

Des enfants et des nourrissons en dans les rues de la ville.

12Ils disaient à leurs mères:

Où y a-t-il du blé et du vin?

Et ils tombaient comme des blessés dans les rues de la ville,

Ils rendaient l'âme sur leur sein de leurs mères.

13Que dois-je te dire?
À quoi te comparer,
fille de Jérusalem?

Qui trouver de semblable à toi, et quelle consolation te donner,

Vierge, fille de Sion?

Car ta plaie est grande comme la mer:

Qui pourra te guérir?

14Tes prophètes ont eu des visions vaines et fausses;

I ls|strong = "H7725" n'ont pas|strong = "H3808" mis|strong = "H7725" à|strong = "H7725" nu|strong = "H1540" ton|strong = "H7725" iniquité|strong = "H5771",

A fin de|strong = "H7725" détourner|strong = "H7725" de|strong = "H7725" toi|strong = "H6440" la|strong = "H7725" captivité|strong = "H1540";

I ls|strong = "H7725" t'ont donné|strong = "H7725" des|strong = "H5771" oracles|strong = "H4864" mensonges|strong = "H7723" et|strong = "H7725" trompeurs|strong = "H4065";

15Tous|strong = "H3605" les|strong = "H5674" passants|strong = "H5674" battent|strong = "H5606" des|strong = "H7218" mains|strong = "H3709" sur|strong = "H5921" toi|strong = "H1870",

I ls|strong = "H5674" sifflent|strong = "H8319", ils|strong = "H5674" secouent|strong = "H5128" la|strong = "H5674" tête|strong = "H7218" contre|strong = "H5892" la|strong = "H5674" fille|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Jérusalem|strong = "H3389":

E st-ce là|strong = "H5674" cette|strong = "H2063" ville|strong = "H5892" qu'on appelait|strong = "H7121" une|strong = "H5892" beauté|strong = "H3308" parfaite|strong = "H3632",

L a|strong = "H5674" joie|strong = "H4885" de|strong = "H1323" toute|strong = "H3605" la|strong = "H5674" terre|strong = "H6083"?

16Tous|strong = "H3605" tes|strong = "H7200" ennemis|strong = "H6862" ouvrent|strong = "H6475" la|strong = "H7200" bouche|strong = "H6310" contre|strong = "H5921" toi|strong = "H6440",

I ls|strong = "H6310" sifflent|strong = "H8319", ils|strong = "H6310" grincent|strong = "H2786" des|strong = "H3117" dents|strong = "H8127",

I ls|strong = "H6310" disent: Nous|strong = "H3068" l'avons engloutie|strong = "H1104"!

C 'est bien|strong = "H4672" le|strong = "H7200" jour|strong = "H3117" que|strong = "H7200" nous|strong = "H3068" attendions|strong = "H6960", nous|strong = "H3068" l'avons atteint|strong = "H4672", nous|strong = "H3068" le|strong = "H7200" voyons|strong = "H7200"!

17L'Éternel a|strong = "H3068" exécuté|strong = "H6213" ce|strong = "H6213" qu'il avait|strong = "H3068" résolu|strong = "H2161",

I l|strong = "H3117" a|strong = "H3068" accompli|strong = "H6213" la|strong = "H6213" parole|strong = "H6213" qu'il avait|strong = "H3068" dès|strong = "H3068" longtemps|strong = "H3117" arrêtée|strong = "H6680",

I l|strong = "H3117" a|strong = "H3068" détruit|strong = "H6213" sans|strong = "H3808" pitié|strong = "H2550";

I l|strong = "H3117" a|strong = "H3068" fait|strong = "H6213" de|strong = "H3117" toi|strong = "H3068" la|strong = "H6213" joie|strong = "H8055" de|strong = "H3117" l'ennemi,

I l|strong = "H3117" a|strong = "H3068" relevé|strong = "H7311" la|strong = "H6213" force|strong = "H7161" de|strong = "H3117" tes|strong = "H6213" oppresseurs|strong = "H6862".

18Leur|strong = "H5414" cœur|strong = "H3820" crie|strong = "H6817" vers|strong = "H3381" le|strong = "H5414" Seigneur...

a **2.18** Jé 14:17. La 1:16.Mur|strong = "H2346" de|strong = "H1323" la|strong = "H5414" fille|strong = "H1323" de|strong = "H1323" Sion|strong = "H6726", répands|strong = "H3381" jour|strong = "H3119" et|strong = "H3119" nuit|strong = "H3915" des|strong = "H5414" torrents|strong = "H5158" de|strong = "H1323" larmes|strong = "H1832"!

N e|strong = "H5869" te|strong = "H5869" donne|strong = "H5414" aucun|strong = "H5414" relâche|strong = "H1826",

E t|strong = "H3119" que|strong = "H1323" ton|strong = "H5414" œil|strong = "H5869" n'ait point|strong = "H5414" de|strong = "H1323" repos|strong = "H1826"!

19Lève-toi, pousse|strong = "H5414" des|strong = "H7218" gémissements|strong = "H7442" à|strong = "H6440" l'entrée des|strong = "H7218" veilles de|strong = "H6440" la|strong = "H6440" nuit|strong = "H3915"!

R épands|strong = "H8210" ton|strong = "H6440" cœur|strong = "H3820" comme|strong = "H7218" de|strong = "H6440" l'eau, en|strong = "H6440" présence|strong = "H6440" du|strong = "H6440" Seigneur!

L ève|strong = "H6965" tes|strong = "H5375" mains|strong = "H3709" vers|strong = "H6440" lui|strong = "H6440" pour|strong = "H6965" la|strong = "H6440" vie|strong = "H5315" de|strong = "H6440" tes|strong = "H5375" enfants|strong = "H5768"

Q ui|strong = "H5315" meurent|strong = "H5848" de|strong = "H6440" faim|strong = "H7458" aux|strong = "H6440" coins|strong = "H7218" de|strong = "H6440" toutes|strong = "H3162" les|strong = "H6440" rues|strong = "H2351"!

20Vois|strong = "H7200", Éternel|strong = "H3068", regarde|strong = "H7200" qui|strong = "H3548" tu|strong = "H7200" as|strong = "H6440" ainsi|strong = "H3541" traité|strong = "H5953"!

b 2.20 La 4:10.Fallait-il que|strong = "H7200" des|strong = "H3068" femmes dévorassent le|strong = "H7200" fruit|strong = "H6529" de|strong = "H3548" leurs|strong = "H2026" entrailles|strong = "H4578",

L es|strong = "H7200" petits enfants|strong = "H5768" objets de|strong = "H3548" leur|strong = "H3068" tendresse|strong = "H2949"?

Q ue|strong = "H7200" sacrificateurs|strong = "H3548" et|strong = "H3068" prophètes|strong = "H5030" fussent|strong = "H5030" massacrés|strong = "H2026" dans|strong = "H2026" le|strong = "H7200" sanctuaire|strong = "H4720" du|strong = "H6529" Seigneur?

21Les|strong = "H3117" enfants|strong = "H5288" et|strong = "H3117" les|strong = "H3117" vieillards|strong = "H2205" sont|strong = "H3117" couchés|strong = "H7901" par|strong = "H3117" terre|strong = "H6083" dans|strong = "H2026" les|strong = "H3117" rues|strong = "H2351";

M es|strong = "H3117" vierges|strong = "H1330" et|strong = "H3117" mes|strong = "H3117" jeunes|strong = "H5288" hommes|strong = "H5288" sont|strong = "H3117" tombés|strong = "H5307" par|strong = "H3117" l'épée;

T u|strong = "H3117" as|strong = "H6440" tué|strong = "H2026", au|strong = "H5307" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" ta|strong = "H5307" colère|strong = "H2534",

T u|strong = "H3117" as|strong = "H6440" égorgé|strong = "H2873" sans|strong = "H3808" pitié|strong = "H2550".

22Tu|strong = "H3117" as|strong = "H6440" appelé|strong = "H7121" de|strong = "H3117" toutes|strong = "H3162" parts|strong = "H5439" sur|strong = "H3068" moi|strong = "H6440" l'épouvante, comme|strong = "H3117" à|strong = "H3068" un|strong = "H3068" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" fête|strong = "H4150".

A u|strong = "H3068" jour|strong = "H3117" de|strong = "H3117" la|strong = "H3117" colère|strong = "H2534" de|strong = "H3117" l'Éternel, il|strong = "H3117" n'y a|strong = "H3068" eu|strong = "H1961" ni|strong = "H3117" réchappé|strong = "H6412" ni|strong = "H3117" survivant|strong = "H8300".

C eux|strong = "H8300" que|strong = "H3117" j'avais soignés|strong = "H2946" et|strong = "H3117" élevés|strong = "H7235",

M on|strong = "H7121" ennemi|strong = "H6862" les|strong = "H3068" a|strong = "H3068" consumés|strong = "H3615".

Souffrances et consolations

V. 1-18: cf. (Job 16:6-16; 19:5-21.) (Ps 88; 102:1-12.)

3Je|strong = "H5315" suis|strong = "H1961" l'homme qui|strong = "H1397" a|strong = "H7200" vu|strong = "H7200" la|strong = "H7200" misère|strong = "H6040"

S ous|strong = "H8478" la|strong = "H7200" verge|strong = "H7626" de|strong = "H7626" sa|strong = "H7200" fureur|strong = "H5678".

2Il|strong = "H3117" m'a conduit|strong = "H5090", mené|strong = "H3212" dans|strong = "H6440" les|strong = "H3212" ténèbres|strong = "H2822",

E t|strong = "H3212" non|strong = "H3808" dans|strong = "H6440" la|strong = "H3212" lumière.

3Contre|strong = "H3027" moi|strong = "H3027" il|strong = "H3117" tourne|strong = "H2015" et|strong = "H3117" retourne|strong = "H7725" sa|strong = "H7725" main|strong = "H3027"

T out|strong = "H3605" le|strong = "H7725" jour|strong = "H3117".

4Il|strong = "H3117" a|strong = "H1320" fait|strong = "H7760" dépérir|strong = "H1086" ma|strong = "H1086" chair|strong = "H1320" et|strong = "H1320" ma|strong = "H1086" peau|strong = "H5785",

I l|strong = "H3117" a|strong = "H1320" brisé|strong = "H7665" mes|strong = "H7665" os|strong = "H6106".

5Il|strong = "H3117" a|strong = "H1129" bâti|strong = "H1129" autour|strong = "H5362" de|strong = "H1129" moi|strong = "H6440",

I l|strong = "H3117" m'a environné|strong = "H5362" de|strong = "H1129" poison|strong = "H7219" et|strong = "H5921" de|strong = "H1129" douleur|strong = "H8513".

6Il|strong = "H3427" me|strong = "H3068" fait|strong = "H7760" habiter|strong = "H3427" dans|strong = "H3427" les|strong = "H4191" ténèbres|strong = "H4285",

C omme|strong = "H4191" ceux|strong = "H5315" qui|strong = "H4191" sont|strong = "H3427" morts|strong = "H4191" dès|strong = "H3427" longtemps|strong = "H5769".

7Il|strong = "H3117" m'a entouré|strong = "H1443" d'un mur|strong = "H1443", pour|strong = "H3318" que|strong = "H3808" je|strong = "H5315" ne|strong = "H3808" sorte|strong = "H3318" pas|strong = "H3808";

I l|strong = "H3117" m'a donné|strong = "H5414" de|strong = "H3318" pesantes|strong = "H3513" chaînes|strong = "H5178".

8J'ai beau|strong = "H2896" crier|strong = "H2199" et|strong = "H2199" implorer du|strong = "H8605" secours|strong = "H7768",

I l|strong = "H1571" ne|strong = "H3068" laisse|strong = "H5414" pas|strong = "H1571" accès|strong = "H5640" à|strong = "H2199" ma|strong = "H8085" prière|strong = "H8605".

9Il|strong = "H3117" a|strong = "H1870" fermé|strong = "H1443" mon|strong = "H1443" chemin|strong = "H1870" avec|strong = "H3212" des|strong = "H1870" pierres de|strong = "H1870" taille|strong = "H1496",

I l|strong = "H3117" a|strong = "H1870" détruit|strong = "H5753" mes|strong = "H5753" sentiers|strong = "H5410".

10Il|strong = "H1931" a|strong = "H3068" été|strong = "H1961" pour|strong = "H5414" moi|strong = "H6440" un|strong = "H5414" ours|strong = "H1677" en|strong = "H1677" embuscade|strong = "H7378",

U n|strong = "H5414" lion dans|strong = "H6440" un|strong = "H5414" lieu|strong = "H3427" caché|strong = "H4565".

11Il|strong = "H3117" a|strong = "H7760" détourné|strong = "H5493" mes|strong = "H7760" voies|strong = "H1870", il|strong = "H3117" m'a déchiré|strong = "H6582",

I l|strong = "H3117" m'a jeté|strong = "H7760" dans|strong = "H6440" la|strong = "H7760" désolation.

12Il|strong = "H3117" a|strong = "H3068" tendu|strong = "H1869" son|strong = "H1869" arc|strong = "H7198", et|strong = "H2671" il|strong = "H3117" m'a placé|strong = "H5324"

C omme|strong = "H5414" un|strong = "H5324" but|strong = "H4307" pour|strong = "H5324" sa|strong = "H5324" flèche|strong = "H2671".

13Il|strong = "H3117" a|strong = "H1121" fait|strong = "H7760" entrer|strong = "H5090" dans|strong = "H6440" mes|strong = "H8085" reins|strong = "H3629"

L es|strong = "H1121" traits|strong = "H1121" de|strong = "H1121" son|strong = "H6963" carquois.

14Je|strong = "H3117" suis|strong = "H1961" pour|strong = "H5971" tout|strong = "H3605" mon|strong = "H3117" peuple|strong = "H5971" un|strong = "H3117" objet|strong = "H1931" de|strong = "H3117" raillerie|strong = "H7814",

C haque|strong = "H3605" jour|strong = "H3117" l'objet de|strong = "H3117" leurs|strong = "H3117" chansons|strong = "H5058".

15Il|strong = "H3117" m'a rassasié|strong = "H7646" d'amertume,

I l|strong = "H3117" m'a enivré|strong = "H7301" d'absinthe.

16Il|strong = "H3117" a|strong = "H3068" brisé|strong = "H1638" mes|strong = "H1638" dents|strong = "H8127" avec|strong = "H3212" des|strong = "H8127" cailloux|strong = "H2687",

I l|strong = "H3117" m'a couvert|strong = "H3728" de|strong = "H8127" cen-
dre|strong = "H6083".

17Tu|strong = "H7200" m'as enlevé|strong = "H2186" la|strong = "H5315" paix|strong = "H7965";

J e|strong = "H5315" ne|strong = "H7965" connais|strong = "H5382" plus|strong = "H5971" le|strong = "H5315" bonheur|strong = "H2896".

18Et|strong = "H3068" j'ai dit|strong = "H5414": Ma|strong = "H8085" force|strong = "H5331" est|strong = "H3068" perdue,

J e n'ai plus d'espérance en l'Éternel! V. 19: cf. Mi 7:7. (Ps 42:7; 77:2; 130.)

19 Quand je pense à ma détresse et à ma misère,

A l'absinthe et au poison;

20 Quand mon âme s'en souvient,

E lle est abattue au-dedans de moi.

21 Voici ce que je veux repasser en mon cœur,

C e qui me donnera de l'espérance.

22⁸ Les bontés de l'Éternel ne sont pas épuisées,

S es compassions ne sont pas à leur terme;

23⁹ Elles se renouvellent chaque matin.

O h! Que ta fidélité est grande!

24 L'Éternel est mon partage, à moi, mon âme;

⁸a 3.22 És 1:9. Ha 3:13.

⁹b 3.23 Ps 30:6.

c 3.24 Ha 2:3. C'est pourquoi je veux espérer en lui.

25 L'Éternel a bonté pour en lui,

P our l'âme qui le cherche.

26 Il est bon d'attendre en silence

L e secours de l'Éternel.

27 Il est bon pour l'homme

D e porter le joug dans sa jeunesse.

28 Il se tiendra solitaire et silencieux,

P arce que l'Éternel le impose;

29 Il mettra sa bouche dans la poussière,

d 3.29 Ac 8:22. Sans perdre toute espérance;

30 Il présentera la joue à celui qui le frappe,

I l se rassasiera d'opprobres.

31 Car le Seigneur

Ne|strong="H3808" rejette|strong="H2186" pas|strong="H3808" à|strong="H3588" toujours|strong="H5769".

32Mais|strong="H3588", lorsqu'il afflige|strong="H3013",

Il|strong="H3117" a|strong="H2617" compassion|strong="H7355" selon|strong="H6310" sa|strong="H7230" grande|strong="H7230" miséricorde|strong="H2617";

33Car|strong="H3588" ce|strong="H3820" n'est pas|strong="H3808" volontiers|strong="H3820" qu'il humilie|strong="H6031"

Et|strong="H1121" qu'il afflige|strong="H3013" les|strong="H3820" enfants|strong="H1121" des|strong="H1121" hommes|strong="H1121".

34Quand|strong="H3117" on|strong="H5971" foule|strong="H1792" aux|strong="H1792" pieds|strong="H7272"

Tous|strong="H3605" les|strong="H3605" captifs du|strong="H7272" pays,

35Quand|strong="H3117" on|strong="H5971" viole|strong="H5186" la|strong="H6440" justice|strong="H4941" humaine|strong="H1397"

A|strong="H6440" la|strong="H6440" face|strong="H6440" du|strong="H6440" Très-Haut,

36Quand|strong="H3808" on|strong="H5971" fait|strong="H3808" tort|strong="H5791" à|strong="H7200" autrui dans|strong="H7200" sa|strong="H7200" cause|strong="H7379",

Le|strong="H7200" Seigneur ne|strong="H3808" le|strong="H7200" voit-il pas|strong="H3808"?

37¹⁰ Qui|strong="H4310" dira|strong="H6310" qu'une chose arrive|strong="H1961",

Sans|strong="H3808" que|strong="H2088" le|strong="H6680" Seigneur l'ait ordonnée|strong="H6680"?

¹⁰e 3.37 Ps 33:9.

38¹¹ N'est-ce pas de la volonté du Très-Haut que viennent

Les maux et les biens?

39 Pourquoi l'homme vivant se plaindrait-il?

Que chacun se plaigne de ses propres péchés. V. 40-48: cf. 1 R 8:46-51. De 4:29-31.

40 Recherchons nos voies et sondons,

Et retournons à l'Éternel;

41 Élevons nos cœurs et nos mains

Vers Dieu qui est au ciel:

42 Nous avons péché, nous sommes étés rebelles!

Tu n'as point pardonné!

43 Tu t'es caché dans ta colère, et tu nous as poursuivis;

Tu as tué sans miséricorde;

¹¹f 3.38 És 45:7. Am 3:6.

44Tu|strong="H7200" t'es enveloppé|strong="H5526" d'un nuage|strong="H6051",

P our|strong="H5674" fermer|strong="H5956" accès|strong="H5674" à|strong="H5674" la|strong="H5674" prière|strong="H8605".

45Tu|strong="H7200" nous|strong="H3068" as|strong="H3426" rendus|strong="H7760" un|strong="H7760" objet|strong="H1931" de|strong="H5971" mépris|strong="H5501" et|strong="H5971" de|strong="H5971" dédain|strong="H3973"

A u|strong="H5971" milieu|strong="H7130" des|strong="H7760" peuples|strong="H5971".

46Ils|strong="H6310" ouvrent|strong="H6475" la|strong="H5921" bouche|strong="H6310" contre|strong="H5921" nous|strong="H3068",

T ous|strong="H3605" ceux|strong="H3605" qui|strong="H5971" sont|strong="H6310" nos|strong="H5414" ennemis|strong="H5892".

47Notre|strong="H7200" partage|strong="H2506" a|strong="H1961" été|strong="H1961" la|strong="H1961" terreur|strong="H6343" et|strong="H1961" la|strong="H1961" fosse|strong="H6354",

L e|strong="H1961" ravage|strong="H7612" et|strong="H1961" la|strong="H1961" ruine|strong="H7667".

48Des|strong="H5869" torrents|strong="H6388" d'eau coulent|strong="H3381" de|strong="H1323" mes|strong="H8085" yeux|strong="H5869",

A |strong="H5869" cause|strong="H5921" de|strong="H1323" la|strong="H3381" ruine|strong="H7667" de|strong="H1323" la|strong="H3381" fille|strong="H1323" de|strong="H1323" mon|strong="H5414" peuple|strong="H5971". V. 49-|strong="H3381"66: cf. (Jé|strong="H5315" 18:18-|strong="H3381"23; 38:4-|strong="H3381"13.) (Ps 69; 142.)

49Mon|strong="H5414" œil|strong="H5869" fond|strong="H5064" en|strong="H5869" larmes|strong="H4325", sans|strong="H5869" repos|strong="H1820",

S ans|strong="H5869" relâche|strong="H2014",

50 Jusqu'à ce que l'Éternel regarde
et voie

Du haut des cieux;

51 Mon œil me fait
souffrir,

A cause de toutes
les filles de ma
ville.

52 Ils m'ont donné
la chasse comme à
un oiseau,

Ceux qui sont à
tort mes ennemis.

53 Ils ont voulu anéantir
ma vie dans une
fosse,

Et ils ont jeté
des pierres sur moi.

54 Les eaux ont inondé
ma tête;

Je disais: Je suis perdu!

55 J'ai invoqué ton
ô Éternel,

Du fond de la
fosse.

56 Tu as entendu
voix:

N e|strong = "H3068" ferme|strong = "H5956" pas|strong = "H8085" l'oreille
à|strong = "H8085" mes|strong = "H8085" soupirs|strong = "H7309", à|strong = "H8085"
mes|strong = "H8085" cris|strong = "H6963"!

57Au|strong = "H7121" jour|strong = "H3117" où|strong = "H3117" je|strong = "H3117"
t'ai invoqué|strong = "H7121", tu|strong = "H3117" t'es approché|strong = "H7126",

T u|strong = "H3117" as|strong = "H3426" dit|strong = "H5414": Ne|strong = "H3068"
crains|strong = "H3372" pas|strong = "H3372"!

58Seigneur, tu|strong = "H7200" as|strong = "H3426" défendu|strong = "H7378"
la|strong = "H5315" cause|strong = "H7379" de|strong = "H2416" mon|strong = "H5414"
âme|strong = "H5315",

T u|strong = "H7200" as|strong = "H3426" racheté|strong = "H1350" ma|strong = "H7378"
vie|strong = "H2416".

59Éternel|strong = "H3068", tu|strong = "H7200" as|strong = "H3426" vu|strong = "H7200"
ce|strong = "H7200" qu'on m'a fait|strong = "H3068" souffrir|strong = "H5792":

R ends-moi justice|strong = "H4941"!

60Tu|strong = "H7200" as|strong = "H3426" vu|strong = "H7200" toutes|strong = "H5414"
leurs|strong = "H7200" vengeances|strong = "H5360",

T ous|strong = "H3605" leurs|strong = "H7200" complots|strong = "H4284" con-
tre|strong = "H4284" moi|strong = "H6440".

61Éternel|strong = "H3068", tu|strong = "H7200" as|strong = "H3426" en-
tendu|strong = "H8085" leurs|strong = "H8085" outrages|strong = "H2781",

T ous|strong = "H3605" leurs|strong = "H8085" complots|strong = "H4284" con-
tre|strong = "H3068" moi|strong = "H6440",

62Les|strong = "H6965" discours|strong = "H8193" de|strong = "H3117"
mes|strong = "H3117" adversaires|strong = "H6965", et|strong = "H6965" les|strong = "H6965"
projets|strong = "H1902"

Q u'ils formaient chaque|strong = "H3605" jour|strong = "H3117" contre|strong = "H5921"
moi|strong = "H6440".

63 Regarde quand ils sont assis et ils se lèvent:

J e suis l'objet de leurs chansons.

64 Tu leur donneras un salaire, ô Éternel,

S elon l'œuvre de leurs mains;

65 Tu les livreras à l'endurcissement de leur cœur,

A ta malédiction contre eux;

66 Tu les poursuivras dans ta colère, et tu les extermineras

D e dessous les cieux, ô Éternel!

Lamentations sur le sort du peuple
V. 1-22: cf. La 1; 2. (Ro 2:1-6. Ga 6:7.)

4 Eh quoi! L'or a perdu son éclat!

L'or pur est altéré!

Les pierres du sanctuaire sont dispersées

A ux coins de toutes les rues!

2 Les nobles fils de Sion,

E stimés à l'égal de l'or pur,

S ont regardés, hélas! Comme des vases de terre,

O uvrage des mains du potier!

3Les chacals mêmes présentent la mamelle,

E t allaitent leurs petits;

M ais la fille de mon peuple est devenue cruelle

C omme les autruches du désert.

4La langue du nourrisson s'attache à son palais,

D esséchée par la soif;

L es enfants demandent du pain,

E t personne ne leur en donne.

5Ceux qui se nourrissaient de mets délicats

P érisent dans les rues;

C eux|strong="H5971" qui|strong="H8438" étaient|strong="H1121" élevés|strong="H1431" dans|strong="H5921" la|strong="H5921" pourpre|strong="H8438"

E mbrassent|strong="H2263" les|strong="H2263" fumiers.

6Le|strong="H3027" châtiment|strong="H5771" de|strong="H1323" la|strong="H3027" fille|strong="H1323" de|strong="H1323" mon|strong="H3027" peuple|strong="H5971" est|strong="H5971" plus|strong="H5971" grand|strong="H1431"

Q ue|strong="H2403" celui|strong="H3027" de|strong="H1323" Sodome|strong="H5467",

D étruite|strong="H2015" en|strong="H5971" un|strong="H3027" instant|strong="H7281",

S ans|strong="H5971" que|strong="H2403" personne|strong="H5971" ait|strong="H3068" porté|strong="H2342" la|strong="H3027" main|strong="H3027" sur|strong="H3027" elle|strong="H3027".

7Ses|strong="H6566" princes|strong="H5139" étaient|strong="H1121" plus|strong="H3254" éclatants|strong="H2141" que|strong="H3117" la|strong="H6106" neige|strong="H7950",

P lus|strong="H3254" blancs|strong="H6705" que|strong="H3117" le|strong="H6440" lait|strong="H2461";

I ls|strong="H1992" avaient|strong="H6944" le|strong="H6440" teint plus|strong="H3254" vermeil que|strong="H3117" le|strong="H6440" corail|strong="H6443";

L eur|strong="H5375" figure|strong="H1508" était|strong="H4428" comme|strong="H3644" le|strong="H6440" saphir|strong="H5601".

8Leur|strong="H1961" aspect|strong="H8389" est|strong="H1961" plus|strong="H5921" sombre|strong="H2821" que|strong="H6086" le|strong="H6086" noir|strong="H7815";

O n|strong="H2351" ne|strong="H3808" les|strong="H3001" reconnaît|strong="H5234" pas|strong="H3808" dans|strong="H5921" les|strong="H3001" rues|strong="H2351";

Ils ont la peau collée sur les os,

Sèche comme du bois.

9Ceux qui périssent par l'épée sont plus heureux

Que ceux qui périssent par la faim,

Qui tombent exténués,

Privés du fruit des champs.

10Les femmes, malgré leur tendresse,

Font cuire leurs enfants;

Ils leur servent de nourriture,

Au milieu du désastre de la fille de mon peuple.

11L'Éternel a épuisé sa fureur,

Il a répandu son ardente colère;

Il a allumé dans Sion un feu

Q ui|strong = "H3068" en|strong = "H3068" dévore|strong = "H4390" les|strong = "H3068" fondements|strong = "H3247".

12Les|strong = "H3427" rois|strong = "H4428" de|strong = "H4428" la|strong = "H3427" terre|strong = "H2789" n'auraient pas|strong = "H3808" cru,

A ucun|strong = "H3427" des|strong = "H4428" habitants|strong = "H3427" du|strong = "H3427" monde|strong = "H8398" n'aurait cru

Q ue|strong = "H3588" l'adversaire, que|strong = "H3588" l'ennemi entrerait

D ans|strong = "H3427" les|strong = "H3427" portes|strong = "H8179" de|strong = "H4428" Jérusalem|strong = "H3389".

13Voilà le|strong = "H8210" fruit|strong = "H8570" des|strong = "H1818" péchés|strong = "H2403" de|strong = "H2403" ses|strong = "H8210" prophètes|strong = "H5030",

D es|strong = "H1818" iniquités|strong = "H5771" de|strong = "H2403" ses|strong = "H8210" sacrificateurs|strong = "H3548",

Q ui|strong = "H3548" ont|strong = "H5030" répandu|strong = "H8210" dans|strong = "H7130" son|strong = "H8210" sein|strong = "H7130"

L e|strong = "H8210" sang|strong = "H1818" des|strong = "H1818" justes|strong = "H6662"!

14Ils|strong = "H1992" erraient|strong = "H5128" en|strong = "H1818" aveugles|strong = "H5787" dans|strong = "H6440" les|strong = "H3201" rues|strong = "H2351",

S ouillés|strong = "H1351" de|strong = "H2351" sang|strong = "H1818";

O n|strong = "H2351" ne|strong = "H3808" pouvait|strong = "H3201"

T oucher|strong = "H5060" leurs|strong = "H5060" vêtements|strong = "H3830".

15Éloignez-vous, impurs|strong = "H2931"! Leur|strong = "H3254" criaient-on,

É loignez-vous, éloignez-vous, ne nous touchez pas!

Ils sont en fuite, ils errent çà et là;

On dit parmi les nations: Ils n'auront plus leur demeure!

16L'Éternel a dispersés dans sa colère,

Il ne tourne plus les regards vers eux;

On n'a eu ni respect pour les sacrificateurs,

Ni pitié pour les vieillards.

17Nos yeux se consumaient encore,

Et nous attendions vainement du secours;

a 4.17 Éz 29:16. Nos regards se portaient avec espérance

Vers une nation qui ne nous a pas délivrés.

18On épiait nos pas,

Pour nous empêcher d'aller sur nos places;

Notre|strong = "H3588" fin|strong = "H7093" s'approchait, nos|strong = "H6679" jours|strong = "H3117" étaient|strong = "H3117" accomplis|strong = "H4390"...

Notre|strong = "H3588" fin|strong = "H7093" est|strong = "H3117" arrivée|strong = "H3212"!

19Nos|strong = "H2015" persécuteurs|strong = "H7291" étaient|strong = "H2022" plus|strong = "H5921" légers|strong = "H7031"

Que|strong = "H2022" les|strong = "H7291" aigles|strong = "H5404" du|strong = "H2022" ciel|strong = "H8064";

Ils|strong = "H7291" nous|strong = "H3068" ont|strong = "H5869" poursuivis|strong = "H7291" sur|strong = "H5921" les|strong = "H7291" montagnes|strong = "H2022",

Ils|strong = "H7291" nous|strong = "H3068" ont|strong = "H5869" dressé|strong = "H5375" des|strong = "H2022" embûches dans|strong = "H5921" le|strong = "H7291" désert|strong = "H4057".

20Celui|strong = "H2100" qui|strong = "H3068" nous|strong = "H3068" faisait|strong = "H3068" respirer|strong = "H7307", l'oïnt de|strong = "H7307" l'Éternel,

A |strong = "H3068" été|strong = "H1961" pris|strong = "H3920" dans|strong = "H3920" leurs|strong = "H5375" fosses|strong = "H7825",

Lui|strong = "H3068" de|strong = "H7307" qui|strong = "H3068" nous|strong = "H3068" disions:

Nous|strong = "H3068" vivrons|strong = "H2421" sous|strong = "H3206" son|strong = "H3068" ombre|strong = "H6738" parmi|strong = "H2421" les|strong = "H3068" nations|strong = "H1471".

21Réjouis-toi, tressaille d'allégresse, fille|strong = "H1323" d'Édom,

Habitante|strong = "H3427" du|strong = "H3427" pays|strong = "H7704" d'Uts!

Vers|strong = "H5674" toi|strong = "H6440" aussi|strong = "H1571" passera|strong = "H5674" la|strong = "H5674" coupe|strong = "H3563";

Tu t'enivreras, et tu seras mis à nu.

22Fille de Sion, ton iniquité est expiée;

Il ne t'enverra plus en captivité.

Fille d'Édom, il châtiéra ton iniquité,

Il mettra tes péchés à découvert.

Prière du peuple opprimé
V. 1-22: cf. Ps 79. És 8:17.

5Souviens-toi, Éternel, de ce qui nous est arrivé!

Regarde, vois notre opprobre!

2Notre héritage a passé à des étrangers,

Nos maisons à des inconnus.

3Nous sommes orphelins, sans père;

Nos mères sont comme des veuves.

4Nous buvons notre eau à prix d'argent,

Nous payons notre bois.

5 Nous sommes poursuivis, le joug sur le cou;

Nous sommes épuisés, nous n'avons point de repos.

6 Nous avons tendu la main vers l'Égypte, vers l'Assyrie,

Pour nous rassasier de pain.

7 Nos pères ont péché, ils ne sont plus,

Et c'est nous qui portons la peine de leurs iniquités.

8 Des esclaves dominent sur nous,

Et personne ne délivre de leurs mains.

9 Nous cherchons notre pain au péril de notre vie,

Devant l'épée du désert.

10 Notre peau est brûlante comme un four,

Par l'ardeur de la faim.

11 Ils ont déshonoré les femmes dans Sion,

Les vierges dans les villes de Juda.

12 Des chefs ont été pendus par leurs mains;

La personne des vieillards n'a pas été respectée.

13 Les jeunes hommes ont porté la meule,

Les enfants chancelaient sous des fardeaux de bois.

14 Les vieillards ne vont plus à la porte,

Les jeunes hommes ont cessé leurs chants.

15 La joie a disparu de nos cœurs,

Le deuil a remplacé nos danses.

16 La couronne de notre tête est tombée!

Malheur à nous, parce que nous avons péché!

17 Si notre cœur est est souffrant,

Si nos yeux sont obscurcis,

18 C'est que la montagne de Sion est ravagée,

C'est que les renards s'y promènent.

19 Toi, l'Éternel, tu règnes à jamais;

Ton trône subsiste de génération en génération.

20 Pourquoi nous oublierais-tu toujours,

Nous abandonnerais-tu pour longues années?

21 Fais-nous revenir, ô Éternel, et nous reviendrons!

Donne-nous encore des jours comme ceux d'autrefois!

22 Nous aurais-tu entièrement rejetés,

Et t'irriterais-tu contre nous jusqu'à l'excès?